
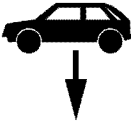


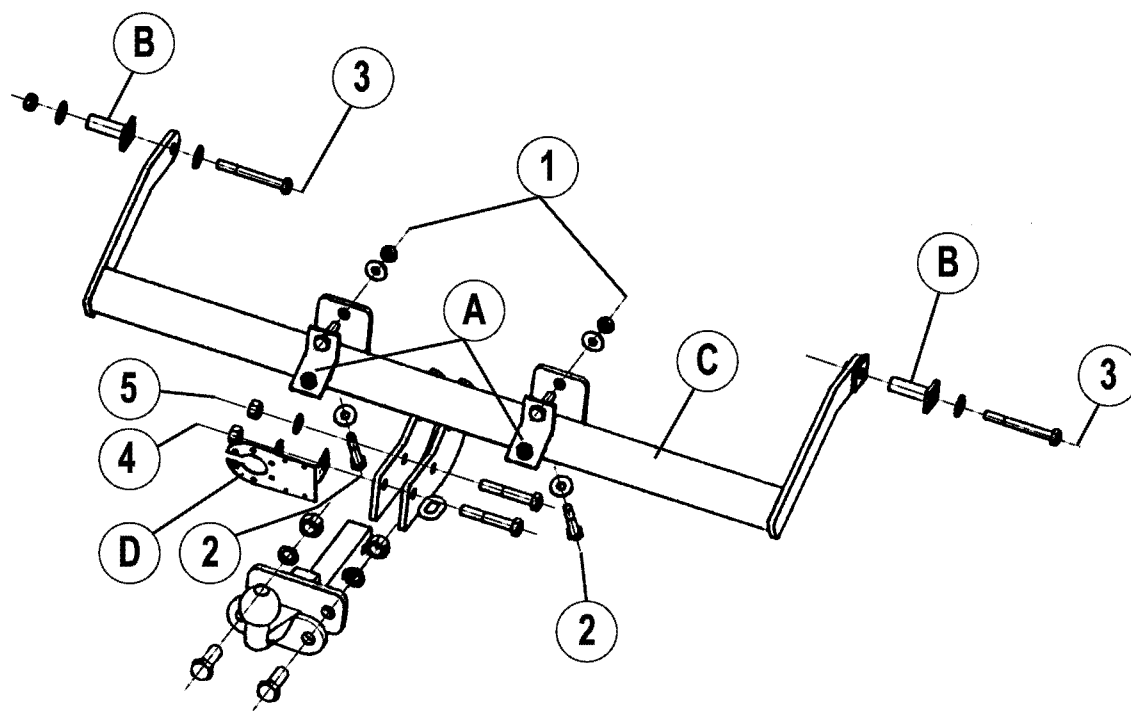


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandleiding	RENAULT KANGOO 1998 →	 EC 94/20	 1340 kg	 1350 kg	 75 kg	D waarde value Wert valeur 6,60 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>N</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td>S</td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	F	E	DK	S
	NL	D	GB	N											
F	E	DK	S												
TYPE 022701	e4 00-0948	1340 kg	1350 kg	75 kg	6,60 kN	(c) BOSAL 08/04/1998 Issue 00									



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.











Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.


Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.


Se handboken eller registreringsbevis för max släpvningsvikt för din bil.

Radgör med din återförsäljare för bilens maximala dragvikt.

Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter
Vedlagt festemateriell
Medföljande komponenter

-  2 x HM16 x 40
-  2 x HM12 x 70
-  2 x HM10 x 90
-  2 x HM10 x 70
-  7 x CL10x27x2,8
-  2 x Z12
-  2 x HM16
-  2 x Hewistop M12
-  3 x HM10
-  2 x W16

 2 x entretoise

 2 x platine

[français]

Instructions de montage "022701"

Préparation

Déposer l'aroue de secours
Démonter l'écran thermique du pot d'échappement

Montage

Placer, sous le véhicule, les 2 platines A dans les orifices de la traverse arrière suivant les trous 1 et 2.

Placer l'entretoise B dans le longeron gauche du véhicule, coté itérieur suivant le trou 3.

Engager l'attelage sous le véhicule. Attacher la traverse C après avoir plcé les vis soudées des platines A dans les trous 1, en utilisant:
-2 rondelles CL 10x27x2.8 dacromatées
-2 écrous HM10 C18.

Ne pas serrer

Attacher la traverse C suivant le trou 2, en utilisant:
-2 rondelles CL10x27x2.8 dacromatées
-2 vis HM10x70 CI 8.8

Ne pas serrer

Fixer le longeron gauche de l'attelage suivant le trou 3, en utilisant:
-2 rondelles CL10x27x2.8 dacromatées
-1 vis HM 10x90 CI 8.8
-1 écrou HM10 C18

Ne pas serrer

Placer l'entretoise B dans le longeron droit du véhicule, côté extérieur, suivant le trou 3.

Fixer le longeron droit de l'attelage, suivant le trou 3 et en utilisant:
-1 rondelle CL 10x27x2.8 dacromatée
-1 vis HM 10x60 C18.8
-1 écrou HM10 C18.

Ne pas serrer

Serrer l'ensemble de la visserie aux couples de serrage suivant:
-M10 C18.8: 4,77 daNm
-M12 C110.9: 11,41 daNm
-M16 C18.8: 19.59 daNm

Remonter l'ensemble 'nez+rotule' en intégrant le support de prise suivant les trous 4 et 5, en utilisant:
-2 vis HM 12x70 CI 10.9 dacromatées
-2 rondelles Z12 dacromatées
-2 écrous Hewistop M12 Bichromatés

Remonter l'écran thermique.
Remettre la roue de secours.

VERRIFIER LE SERRAGE DE TOUTE LA BOULONNERIE APRES LES 1000 PREMIERS KILOMETRES.

[anglais]

Mounting instructions "022701"

Preparation

Remove the spare wheel.
Detach the exhaust pipe's heat shield.

Mounting

Place the two locking plates A in the recesses, opposite holes 1 and 2, in the rear cross beam (underneath the vehicle).

Place spacer B over hole 3 on the inside of the vehicle's left-hand longitudinal beam.

Position the towing hook below the vehicle. Insert the studs of locking plates A in holes 1, and then attach cross beam C. Use:
-two flat chromated washers CL 10x27x2.8;
-two nuts HM10 C18.

Do not tighten yet

Also attach cross beam C to holes. Use:
two flat chromated washers CL10x27x2.8;
two bolts HM 10x70 C18.8.

Do not tighten yet

Attach the towing hook's left-hand longitudinal beam to hole 3. Use:
-two flat chromated washers CL 10x27x2.8;
-one bolt HM 10x90 C18.8;
one nut HM10 C18.

Do not tighten yet

Place spacer B over hole 3 on the outside of the right-hand longitudinal beam

Attach the towing hook's right-hand longitudinal beam to hole 3. Use:
-one flat chromated washer CL 10x27x2.8;
-one bolt HM 10x90 C18.8;
-one nut HM 10 C18.

Do not tighten yet

Tighten all bolts according to the following turning moments:
-M10 C18.8:4,77 daNm
-M12 C110.9:11,41 daNm
-M16 C18.8: 19,59 daNm

Attach the coupling ball and bar, including electrical-socket plate D, to holes 4 and 5. Use:
-two chromated bolts HM12x70 C110;
-two flat chromated washers Z12;
-two chromated Hewistop nuts m12;

Replace the heat screen.
Replace the spare wheel.

AFTER THE FIRST 1000 KM OF TOWING, CHECK THAT THE BOLTS ARE STILL TIGHT.

[allemand]

Montageanleitung *022701*

Vorbereitung

Entfernen Sie das Reserverad.
Bauen Sie das Hitzeschutzschild des Auspuffs aus.

Montage

Legen Sie bei den Löchern 1 und 2 - unter dem Fahrzeug - die zwei Sicherungsbleche A in die Aussparungen des hinteren Querträgers ein.

Fügen Sie Distanzbuchse B bei Loch 3 an der Innenseite des linken Längsträgers des Fahrzeugs ein.

Plazieren Sie die Zugvorrichtung unter dem Fahrzeug. Stecken Sie die Stiftschrauben der Sicherungsbleche A in die Löcher 1, und befestigen Sie danach Querträger C.

Machen Sie hierbei Gebrauch von:

- 2 chromatierten Unterlegscheiben CL10x27x2.8
- 2 Muttern HM10 C18

noch nicht festziehen

Befestigen Sie den Querträger C bei den Löchern 2.

Machen Sie hierbei Gebrauch von:

- 2 chromatierten Unterlegscheiben CL10x27x2.8
- 2 Schrauben HM10x70 C18.8

noch nicht festziehen

Befestigen Sie den linken Längsträger der Zugvorrichtung bei Loch 3.

Machen Sie hierbei Gebrauch von:

- 2 chromatierten Unterlegscheiben CL10x27x2.8
- 1 Schraube HM10x90 C18.8
- 1 Schraube HM10 C18

noch nicht festziehen

Fügen Sie Distanzbuchse B bei Loch 3 an der Außenseite des rechten Längsträgers ein.

Befestigen Sie den rechten Längsträger der Zugvorrichtung bei Loch 3.
Machen Sie hierbei Gebrauch von:

- 1 chromatierten Unterlegscheibe CL10x27x2.8
- 1 Schraube HM10x90 C18.8
- 1 Mutter HM10 C18

noch nicht festziehen

Ziehen Sie alle Schrauben mit den nachstehenden Drehmomenten an.

- M10 C18.8 : 4,77 daNm
- M12 C10.9: 11,41 daNm
- M16 C18.8: 19,59 daNm

Befestigen Sie die Kupplungskugel + Stange sowie die Steckdosen-Grundplatte D bei den Löchern 4 und 5.

Machen Sie hierbei Gebrauch von:

- 2 chromatierten Schrauben HM12x70 C10.9
- 2 chromatierten Unterlegscheiben Z12
- 2 chromatierten Hewistop-Muttern M12

Montieren Sie den Wärmeschild wieder an.
Setzen Sie das Reserverad wieder ein.

**KONTROLLIEREN SIE NACH DEN ERSTEN 1000
BETRIEBSKILOMETERN DIE SCHRAUBEN AUF FESTEN SITZ.**

[danois]

Monteringsvejledning *022701*

Forberedelse

Fjern reservehjulet.
Afmontér udstødningens varmeskjold.

Montering

Anbring - under bilen - de to låseplader A i udskæringerne i den bagerste tværvange ved hullerne 1 og 2.

Anbring afstandsbøsningen B ved hul 3 på indersiden af bilens venstre langsligger.

Positioner trækkrogen under bilen. Anbring tapenderne på låsepladerne A i hullerne 1 og montér derefter tværvange C. Brug hertil:

- 2 kromaterede flade skiver CL10x27x2.8
- 2 møtrikker HM10 Cl.8.

Spænd dem ikke fast endnu

Montér ligeledes tværvange C ved hullerne 2. Brug hertil:

- 2 kromaterede flade skiver CL10x27x2.8
- 2 bolte HM10x70 Cl.8.8

Spænd dem ikke fast endnu

Montér trækkrogens venstre langsligger ved hul 3. Brug hertil:

- 2 kromaterede flade skiver CL10x27x2.8
- 1 bolt HM10x90 Cl.8.8
- 1 møtrik HM10 Cl.8

Spænd dem ikke fast endnu

Anbring afstandsbøsning B ved hul 3 på ydersiden af den højre langsligger.

Montér trækkrogens højre langsligger ved hul 3. Brug hertil:

- 1 kromateret flad skive CL10x27x2.8
- 1 bolt HM10x90 Cl.8.8
- 1 møtrik HM10 Cl.8

Spænd dem ikke fast endnu

Spænd alle boltene fast jf. nedenstående spændingsmomenter.

- M10 Cl.8.8 : 4,77 daNm
- M12 Cl.10.9: 11,41 daNm
- M16 Cl.8.8: 19.59 daNm

Montér koblingskuglen + stang med stikdåsepladen D ved hullerne 4 og 5. Brug hertil:

- 2 kromaterede bolte HM12x70 Cl.10.9
- 2 kromaterede flade skiver Z12
- 2 kromaterede Hewistopmøtrikker M12

Sæt varmeskjoldet tilbage på plads.
Læg reservehjulet tilbage på plads.

KONTROLLÉR EFTER DE FØRSTE 1000 KM OM BOLTENE STADIG SIDDER SOLIDT FAST.

[español]

Instrucciones de montaje *022701*

Preparativos

Retirar la rueda de repuesto.
Desmontar la pantalla térmica del tubo de escape.

Montaje

Colocar - debajo del vehículo - las dos placas de cierre A en los vaciados de la traviesa trasera, en los orificios 1 y 2.

Colocar el tubo distanciador B en el orificio 3 en la parte interior del larguero izquierdo del vehículo.

Colocar el gancho de tiro debajo del vehículo. Colocar los espárragos de las placas de cierre A en los orificios 1 y fijar después la traviesa C por medio de:

- 2 aros planos cromados CL10x27x2.8
- 2 tuercas HM10 C18

aún no enroscarlos

Fijar la traviesa C además en los orificios 2 por medio de:

- 2 aros planos cromados CL10x27x2.8
- 2 pernos HM10x70 C18.8

aún no enroscarlos

Fijar el larguero izquierdo del gancho de tiro en el orificio 3 por medio de:

- 2 aros planos cromados CL10x27x2.8
- 1 perno HM10x90 C18.8
- 1 tuerca HM10 C18

aún no enroscarlos

Colocar el tubo distanciador B en el orificio 3 en la parte exterior del larguero derecho.

Fijar el larguero derecho del gancho de tiro en el orificio 3 por medio de:

- 1 aro plano cromado CL10x27x2.8
- 1 perno HM10x90 C18.8
- 1 tuerca HM10 C18

aún no enroscarlos

Enroscar todos los pernos según los siguientes pares de apriete.

- M10 C18.8 : 4,77 daNm
- M12 C10.9: 11,41 daNm
- M16 C18.8: 19.59 daNm

Fijar la bola de acoplamiento + barra, con inclusión de la placa de enchufe D, en los orificios 4 y 5 por medio de:

- 2 pernos cromados HM12x70 C10.9
- 2 aros planos cromados Z12
- 2 tuercas Hewistop cromadas M12

Volver a colocar la pantalla térmica.
Colocar de nuevo la rueda de repuesto.

COMPROBAR EL AJUSTE DE LOS PERNOS DESPUES DE LOS PRIMEROS 1000 KM DE USO.

[néerlandais]

Montagehandleiding *022701*

Vorbereitung

Demonteer het reservewiel.
Demonteer het hitteschild van de uitlaat.

Montage

Plaats - onder het voertuig - de twee borgplaatjes A in de uitsparingen van de achterdwarsbalk, bij gaten 1 en 2.

Plaats afstandsbus B bij gat 3 aan de binnenzijde van de linkerlangsligger van het voertuig.

Positioneer de trekhaak onder het voertuig. Plaats de tapeinden van de borgplaatjes A in gaten 1 en bevestig daarna dwarsbalk C. Maak hierbij gebruik van:

- 2 gechromateerde platte ringen CL10x27x2.8
- 2 moeren HM10 C18.

nog niet vastdraaien

Bevestig dwarsbalk C tevens bij gaten 2. Maak hierbij gebruik van:

- 2 gechromateerde platte ringen CL10x27x2.8
- 2 bouten HM10x70 C18.8

nog niet vastdraaien

Bevestig de linkerlangsligger van de trekhaak bij gat 3. Maak hierbij gebruik van:

- 2 gechromateerde platte ringen CL10x27x2.8
- 1 bout HM10x90 C18.8
- 1 moer HM10 C18

nog niet vastdraaien

Plaats afstandsbus B bij gat 3 aan de buitenzijde van de rechterlangsligger.

Bevestig de rechterlangsligger van de trekhaak bij gat 3. Maak hierbij gebruik van:

- 1 gechromateerde platte ring CL10x27x2.8
- 1 bout HM10x90 C18.8
- 1 moer HM10 C18

nog niet vastdraaien

Draai alle bouten volgens de onderstaande aanhaalmomenten vast.

- M10 C18.8 : 4,77 daNm
- M12 C10.9: 11,41 daNm
- M16 C18.8: 19.59 daNm

Bevestig de koppelingskogel + stang inclusief de stekkerdoosplaat D bij gaten 4 en 5. Maak hierbij gebruik van:

- 2 gechromateerde bouten HM12x70 C10.9
- 2 gechromateerde platte ringen Z12
- 2 gechromateerde Hewistopmoeren M12

Plaats het hitteschild weer terug.

Plaats het reservewiel weer terug.

**CONTROLEER NA DE EERSTE 1000 KM BEDRIJF OF DE BOUTEN
NOG STEVIG VASTZITTEN.**

[suédois]

Monteringshandledning *022701*

Förberedelser

Ta bort reservhjulet.
Demontera avgasrörets värmesköld

Montering

Placera - under fordonet - de båda motbrickorna A i den bakre tvärbalkens öppningar vid hålen 1 och 2.

Placera distansbussningen B vid hålet 3 på insidan av fordonets vänstra längsriggare.

Positionera dragkroken under fordonet. Placera gängtapparna hos motbrickorna A i hålen 1 och montera sedan tvärbalken C. Använd härvid:

- 2 förkromade planbrickor CL10x27x2.8
- 2 muttrar HM10 C18.

vänta med att dra fast

Montera tvärbalken C även vid hålen 2. Använd härvid:

- 2 förkromade planbrickor CL10x27x2.8
- 2 skruvar HM10x70 C1.8.8.

vänta med att dra fast

Montera dragkrokens vänstra längsriggare vid hålet 3. Använd härvid:

- 2 förkromade planbrickor CL10x27x2.8
- 1 skruv HM10x90 C1.8.8
- 1 mutter HM10 C1.8.

vänta med att dra fast

Placera distansbussningen vid hålet 3 på utsidan av den högra längsriggaren.

Montera dragkrokens högra längsriggare vid hålet 3. Använd härvid:

- 1 förkromad planbricka CL10x27x2.8
- 1 skruv HM10x90 C18.8
- 1 mutter HM10 C18.

vänta med att dra fast

Momentdrag alla skruvar med nedanstående vridmoment:

- M10 C18.8: 4,77 daNm
- M12 C10.9: 11,41 daNm
- M16 C18.8: 19,59 daNm

Montera kopplingskulan + stången inklusive kontaktplattan D vid hålen 4 och 5. Använd härvid:

- 2 förkromade skruvar HM12x70 C1.10.9
- 2 förkromade planbrickor Z12
- 2 förkromade Hewistopmuttrar M12

Sätt tillbaka värmeskölden.

Sätt tillbaka reservhjulet.

**KONTROLLERA EFTER DE FÖRSTA 1000 KÖRDA KILOMETRARNÄ
ATT SKRUVARNÄ FORTFARANDE SITTER ORDENTLIGT.**

[norvégien]

Monteringsveiledning *022701*

Forberedelse

Fjern reservehjulet.
Demonter varmeskjoldet til avgassrøret

Montering

Plasser begge motbrikkene A under kjøretøyet i åpningene på tverrbjelken ved hull 1 og 2.

Plasser avstandsbøssingen B ved hull 3 på innsiden av venstre langsligger på kjøretøyet.

Posisjoner slepekroken under kjøretøyet. Plasser gjengetappene til motbrikkene A i hullene 1 og monter så tverrbjelken C. Til dette bruker du:

- 2 forkrommede planbrikker CL10x27x2.8
- 2 mutre HM10 C18.

vent med å stramme

Monter tverrbjelken C også ved hullene 2. Til dette bruker du:

- 2 forkrommede planbrikker CL10x27x2.8
- 2 skruer HM10x70 C18.8.

vent med å stramme

Monter venstre langsligger til slepekroken ved hull 3. Til dette bruker du:

- 2 forkrommede planbrikker CL10x27x2.8
- 1 skrue HM10x90 C18.8
- 1 mutter HM10 C18.

vent med å stramme

Plasser avstandsbøssingen B ved hull 3 på utsiden av høyre langsligger.

Monter høyre langsligger til slepekroken ved hull 3. Til dette bruker du:

- 1 forkrommet planbrikke CL10x27x2.8
- 1 skrue HM10x90 C18.8
- 1 mutter HM10 C18.

vent med å stramme

Momentstram alle skruer med følgende dreiemoment:

- M10 C18.8: 4,77 daNm
- M12 C110.9: 11,41 daNm
- M16 C18.8: 19.59 daNm

Monter koplingskulen + stangen samt kontaktplaten D ved hull 4 og 5. Til dette bruker du:

- 2 forkrommede skruer HM12x70 C110,9
- 2 forkrommede planbrikker Z12
- 2 forkrommede Hewistopmutre M12

Sett tilbake varmeskjoldet.

Sett tilbake reservehjulet.

**KONTROLLER AT SKRUENE FREMDELES SITTER ORDENTLIG
ETTER DE FØRSTE 1000 KJØRTE KILOMETRENE.**